Превод от английски език

TDS 75 / TDS 100 / TDS 120



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАЛОРИФЕР

TROTEC
AT WORK.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

СЪДЪРЖАНИЕ

Бележки относно ръководството за експлоатация 2
Безопасност 3
Информация за уреда 5
Транспорт и съхранение 6
Работа 7
Грешки и проблеми 9
Поддръжка и ремонт 9
Техническо приложение 10
Декларация за съответствие 11

Бележки относно ръководството за експлоатация

Символи

Опасен електрически ток!
Предупреждава за опасности от електрически ток, които могат да доведат до наранявания и дори смърт.

Опасност!
Предупреждава за опасности, които могат да доведат до физически наранявания.

Внимание!
Предупреждава за опасности, които могат да доведат до повреди на имущество.

Текущата версия на ръководството за експлоатация можете да намерите на:

TDS 75
http://download.trotec.com/?sku=1410000025&id=1

TDS 100
http://download.trotec.com/?sku=1410000030&id=1

TDS 120
http://download.trotec.com/?sku=1410000032&id=1

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Юридически бележки
Това издание заменя всички предишни версии. Никоя част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение от Trotec. Същото се отнася и за електронната обработка, копирането или разпространението на публикацията. Подлежи на технически промени. Всички права запазени. Търговските марки се използват без гаранция, че те могат да се използват свободно, и предимно следвайки изписването на производителя. Наименованията на продуктите са регистрирани.
Запазваме си правото на промени в конструкцията в интерес на постоянното усъвършенстване на продукта, както и промени във формата и цвета му.
Обхватът на доставката може да се различава от изображенията на продукта. Този документ е изготвен с необходимото внимание. Trotec не носи никаква отговорност за евентуални грешки или пропуски.
© Trotec

Гаранция и отговорност
Уредът съответства на основните изисквания за здраве и безопасност на приложимите регламенти на ЕС и е преминал многократни заводски изпитвания за перфектна функционалност. Въпреки това, ако се появят проблеми във функционирането, които не могат да бъдат отстранени с мерките, дадени в раздела "Грешки проблеми", свържете се с вашия доставчик или дистрибутор. Когато подавате гаранционна рекламация, посочвайте серийния номер на уреда (вижте идентификационната табелка).
В случай, че инструкциите на производителя или законовите разпоредби не са били спазени, или след извършване на неодобрени промени по уреда, производителят не носи никаква отговорност за последващи щети. Промените на уреда и неодобрената замяна на отделни части могат драстично да нарушат електротехническата безопасност на този продукт и да доведат до отпадане на гаранцията. Отговорността не включва щети, причинени на хора или имущество в резултат на използването на устройството по начин, различен от предписания в инструкциите в това ръководство. Подлежи на промени на техническия дизайн и модела без предизвестие като част от непрекъснатото развитие и усъвършенстване на продукта.
Не поемаме никаква отговорност за повреди, причинени в резултат на неправилна експлоатация. В такъв случай гаранцията също отпада.

Безопасност
Прочетете внимателно това ръководство, преди да стартирате или започнете работа с уреда. Винаги съхранявайте това ръководство в непосредствена близост до уреда на мястото на използването му!




Опасност!
Неправилната експлоатация на конвектора може да доведе до сериозни наранявания поради изгаряния, опасност от пожар или токов удар!

- Осигурете минимално разстояние 50 cm до запалителните материали. Не използвайте уреда в помещения, където се съхраняват горива, разтворители, бои или други лесно запалителни летливи материали. Не използвайте уреда в непосредствена близост до завеси.
- Дръжте на безопасно разстояние от деца и животни. Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

- Свързвайте уреда само към електрически мрежи, в които напрежението и честотата съответстват на посочените на идентификационната му табелка.
- За захранващия кабел използвайте само удължители, чието сечение е подходящо за капацитета на уреда. Винаги развивайте напълно удължаващите кабели от макарата.
- Когато не използвате уреда, изваждайте щепсела му от контакта.
- Спазвайте изискванията към условията за съхранение и експлоатация (вижте раздела с техническа информация).
- Изключвайте уреда от захранващата мрежа, преди да започнете извършването на работи по поддръжка, ремонт или обслужване.
- Не покривайте уреда с каквото и да било, което може да доведе до прегряване. Съществува опасност от пожар.

Предназначение
Използвайте уредите TDS 75 / TDS 100 / TDS 120 само за затопляне на затворени пространства, например складови помещения, зали за продажба, апартаменти или строителни обекти и контейнери, при спазване на техническите данни.

Неправилна експлоатация
Не поставяйте уредите TDS 75 / TDS 100 / TDS 120 върху мокър или наводнен под. Не използвайте уреда на открито. Не поставяйте никакви предмети върху уреда, за да ги изсушите. Не използвайте това отоплително устройство в непосредствена близост до мивки, вани, душове или плувни басейни.
Забранени са всякакви неодобрени изменения, модификации или поправки по уреда.

Квалификация на персонала
Лицата, които използват този уред, трябва да:
- бъдат предупредени за опасностите, които възникват по време на работа с електрически устройства във влажна среда;
- са прочели и разбрали ръководството за експлоатация, особено раздела "Безопасност".

Остатъчни рискове



Опасно електрическо напрежение!
Работата по електрическите компоненти трябва да се извършва само от упълномощени специалисти!



Опасно електрическо напрежение!
Преди да започнете извършването на каквито и да било работи по уреда, извадете щепсела от мрежовия контакт!



Опасност!
Този уред не е играчка и трябва да държите децата далеч от него.



Опасност!
Неправилното използване може да доведе до изгаряния и токов удар! Използвайте уреда само по предназначение!



Опасност!
Не оставяйте опаковката наоколо. Децата могат да я достигнат и да я използват като опасна играчка.

ТашЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Опасност!
Може да възникне опасна ситуация, ако този уред се използва от необучени лица по непрофесионален и неправилен начин! Спазвайте изискванията за квалификация на персонала!

Внимание!
За да избегнете прегряване и опасността от пожар, не трябва да покривате отоплителния уред.

Поведение в случай на авария

1. При възникване на авария изключете уреда от захранващата мрежа: изключете уреда и извадете щепсела му от мрежовия контакт.
2. Не включвайте повреден уред към захранващата мрежа.

Информация за уреда

Описание на уреда

Конвекторите TDS 75 / TDS 100 / TDS 120 се използват за генериране и разпространение на горещ въздух, например в затворени пространства.
Уредът генерира топлина с помощта на електрически нагревателни елементи. Въздухът, който заобикаля нагревателния елемент, се нагрява. Затопленият въздух се издухва в помещението чрез вентилатор.
Уредът има вграден термостат и по този начин генерира постоянен поток на топлия въздух.
Освен това, вентилаторът може да работи и без да се включва функцията за нагряване.

Изглед на уреда



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

TDS 100



TDS 120



Позиция	Наименование
1	Ротационен ключ на термостата
2	Ключ за избор на вентилатор и степени на затопляне

Транспорт и съхранение

- Отстранете всички опаковъчни материали, които служат да защитят уреда по време на транспорта.
- Ако отоплителният уред е повреден, свържете се със съответния продавач, от когото сте закупили продукта.

Съхранение

- Ако няма да използвате уреда за продължителен период от време, почистете го добре, преди да го приберете.
- Съхранявайте уреда в сухо помещение и го защитете от прах.
- Преди да използвате отново уреда, проверете състоянието на захранващия кабел. Ако имате съмнения е изправността му, обърнете се към сервиза.

Ташев-Галв ЕООД
www.tashev-galving.com

Работа

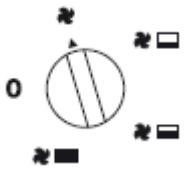
Предупреждение!
Прочетете и спазвайте предупрежденията и указанията в раздел "Безопасност". Спазвайте ги, за да осигурите безопасната работа на този отоплителен уред.

Проверете дали захранващият кабел е изправен. Ако кабелът е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, неговия технически сервиз или подобен квалифициран персонал. Уверете се, че електрическите параметри на мрежовия контакт съответстват на стойностите, посочени в ръководството за експлоатация или на идентификационната табелка. Разполагайте уреда върху сух, равен под. Уверете се, е уредът не може да влезе в контакт с влага или вода на мястото на инсталирането му.

Включване на уреда
1. Включете захранващия кабел на уреда в контакт, защитен с подходящ предпазител.
2. Завъртете ключа в желаната посока:

Внимание!
Винаги включвайте и изключвайте уреда през степента на вентилатора (степен 1)!

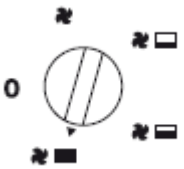
TDS 75



Степен 1: Само вентилатор.

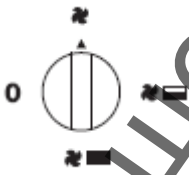


Степен 2: Ниво на нагряване I: минимално.

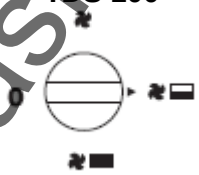


Степен 4: Ниво на нагряване III: максимално.

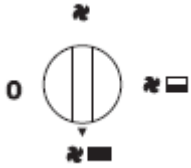
TDS 100



Степен 1: Само вентилатор.

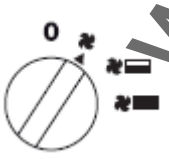


Степен 2: Ниво на нагряване I: минимално.

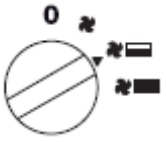


Степен 3: Ниво на нагряване II: максимално.

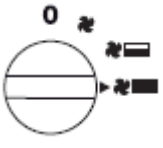
TDS 120



Степен 1: Само вентилатор.



Степен 2: Ниво на нагряване I: минимално.



Степен 3: Ниво на нагряване II: максимално.

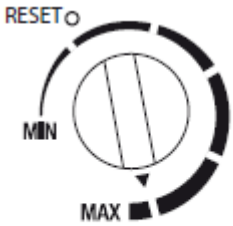
Изключване

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

1. Оставете вентилатора да поработи за около 3 минути (на степен 1), преди да изключите уреда.
2. Завъртете ключа в позиция 0.
3. Извадете щепсела от мрежовия контакт.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Регулиране на термостата за температурата в помещението



TDS 75
TDS 100



TDS 120

Регулирайте температурата в помещението като завъртите ключа на термостата.
Когато температурата превиши зададената стойност, нагревателите се изключват, но вентилаторът продължава да работи.

Защита от прегряване
Уредът е снабден с предпазен термостат, който се активира при прегряване на уреда. В този случай уредът се изключва автоматично.
Когато предпазният термостат се задейства, първо изчакайте уреда да се охлади. Едва след това потърсете причината за прегряването.
Ако проблемът продължава, обърнете се към сервизния отдел.

Грешки и проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Уредът е включен, вентилаторът работи, но не се затопля.	Нагряващият резистор е изгорял.	Осигурете смяната му.
	Термостатът за температурата в помещението е повреден.	Осигурете смяната му.
Уредът не стартира.	Двигателят е повреден.	Осигурете смяната му.
	Прекъснато е мрежовото захранване.	Изключете уреда от мрежата и проверете съединенията.
Липсва въздушен поток.	Входът за въздуха е запушен.	Почистете го и отстранете всякакви препятствия от него.
	Двигателят на вентилатора е повреден.	Осигурете смяната му.

Поддръжка и ремонт

За дейностите по поддръжката или ремонта, които изискват отваряне на корпуса, се обърнете към сервиза на Trotec.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Дейности, които трябва да извършите, преди да започнете с поддръжката

- Не докосвайте щепсела на захранващия кабел с мокри или влажни ръце.
- Преди да започнете каквито и да било работи, изключете щепсела на захранващия кабел от мрежата!

Почистване на корпуса

Почиствайте уреда с мека, влажна кърпа от материал, който не отделя мъх. Не използвайте спрейове, разтворители или абразивни почистващи препарати.

Изхвърляне



В рамките на Европейския съюз електронното оборудване не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да се изхвърля от професионални фирми в съответствие с Директива 2002/96/ЕС на Европейския парламент и Съвета на Европа от 27 януари 2003 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE). След края на полезния живот на този уред, трябва да го изхвърлите в съответствие с действащите законови разпоредби.

Техническо приложение

Технически данни

Параметър		Стойност		
Модел:		**TDS 75**	**TDS 100**	**TDS 120**
Капацитет на нагряване:	Степен 1	Само вентилатор	Само вентилатор	Само вентилатор
	Степен 2	5 kW	11 kW	15 kW
	Степен 3	10 kW	22 kW	30 kW
	Степен 4	15 kW	-	-
Дебит на въздушния поток:		1293 m^3/h	1632 m^3/h	1980 m^3/h
Номинален ток:		21.7 A	32 A	43 A
Захранваща мрежа:		3/N/PE ~ 400 V / 50 Hz	3/N/PE ~ 400 V / 50 Hz	3/N/PE ~ 400 V / 50 Hz
Тип на щепсела:		CEE 32 A, 5-игле	CEE 63 A, 5-игле	CEE 63 A, 5-игле
Размери (дължина X ширина X височина):		540 x 405 x 332 mm	610 x 440 x 430 mm	785 x 530 x 535 mm
Тегло:		14.9 kg	20.2 kg	25 kg
Ниво на шум:		60 dB(A)	73 dB(A)	59 dB(A)
Околно условия:		0 °C до 45 °C / максимум 90% относителна влажност	0 °C до 45 °C / максимум 90% относителна влажност	0 °C до 45 °C / максимум 90% относителна влажност

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Декларация за съответствие

Съгласно ЕС Директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕС и ЕС Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС

С настоящото декларираме, че уредите TDS 75 / TDS 100 / TDS 120 са проектирани, разработени и произведени в съответствие със споменатите Директиви.

Приложени стандарти:
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-30:2009/A11:2012
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A1:2009 и A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001 и A2:2008
EN 61000-3-2:2006/A1:2009 и A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Други приложени стандарти:
EN 62321:2009

CE марката е поставена на задната част на уреда.

Производител:
Trotec GmbH & Co. KG
Гребенер щрасе № 7
D-52525 Хайнсберг

Тел.: +49 2452 962-400
Факс: +49 2452 962-200
Имейл: info@trotec.com

Хайнсберг, 31.03.2014 г.

Подпис – не се чете
Детлеф фон дер Лийк
Управител

Trotec GmbH & Co. KG
Гребенер щрасе № 7
D-52525 Хайнсберг
+49 2452 962-400
+49 2452 962-200
info@trotec.com
www.trotec.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com